

教育部顧問室新移民與多元文化計畫
九十六學年度第二學期
新移民之原生社會文化公民與人權及健康醫療教學發展計畫期末成果報告

多元文化與社會:當台灣遇見越南

成 果 報 告

指導單位 ： 教育部顧問室
計畫執行單位 ： 國立台南大學
計畫主持人 ： 國立台南大學行管系副教授黃怡瑾

中 華 民 國 97 年 7 月 25 日

教育部顧問室新移民與多元文化計畫
九十六學年度第二學期
新移民之原生社會文化公民與人權及健康醫療教學發展計畫期末成果報告

多元文化與社會:當台灣遇見越南

成 果 報 告

指導單位：教育部顧問室
計畫執行單位：國立台南大學
計畫主持人：國立台南大學行管系副教授黃怡瑾

中 華 民 國 97 年 7 月 25 日

多元文化與社會:當台灣遇見越南

計畫期末成果效益報告

目錄

壹、基本資料表.....	3
貳、計畫目的、計畫架構與主要內容.....	4
一、計畫目的.....	4
二、計畫架構.....	4
三、主要內容.....	5
四、與計畫書之差異及其原因分析.....	9
參、計畫經費、人力及教學課程.....	10
一、計畫經費.....	10
二、計畫辦公室人力(含主持人、協同主持人及專兼任助理).....	11
三、計畫人員資料表(一人一表).....	11
四、96學年度已開設課程資料表.....	13
五、計畫已獲得之主要成就及量化成果.....	17
肆、評估主要成就及成果之價值與貢獻度.....	22
一、人才培育(含學術成就及技術創新).....	22
二、經濟效益(經濟產業促進,科技預算之關注面).....	22
三、社會影響(社會福祉提昇、環保安全).....	22
伍、與相關計畫之配合.....	24
陸、網站運用報告.....	25
柒、後續工作構想之重點.....	30
一、核心成員(計畫主持人、協同主持人)參與計畫報告.....	30
二、教學工作之後續構想.....	30
捌、檢討與展望.....	32
玖、附錄.....	33
一、課程大綱.....	33
二、教學教案範例.....	34

貳、計畫目的、計畫架構與主要內容

一、計畫目的

受到世界移民潮及網際網路普遍等等的影響，國際化與多元化已逐漸成為全球的風潮。然而，大多數的台灣學生，因在中小學期間缺乏對多元文化的認識訓練，在進入大學之後亦由於環境的因素而無法充分對國際化有更多理解，使得台灣的大學畢業生普遍被批評缺乏國際觀及欠缺對多元文化的認識。所以，本課程除了一般課程的講授及邀請演講之外，一方面為使課程設計更為活潑多元，引發學生對於多元文化課程的興趣，另一方面亦能藉此讓學生能以同理心對異國文化有更多的理解與認知，進而能學習主動地接觸及關懷其他的異文化，因此本課程亦規劃許多活動式課程，以共同或分組方式帶領學生參與課程之安排，期能進一步提升同學在國際化與多元化方面的積極成長。

二、計畫架構

1. 在九十六學年度已進行「文化與社會」的課程計畫，希望能善用之前所累積的教學成果，且在計畫進行中參與期中會議、觀摩他人計畫網站激發想法，希望能融入九十七學年度的課程。
2. 網站的設立與經營
3. 台南大學的國際化的方向：

「缺乏國際化」與「通識教育之不足」是目前台南大學評鑑上的主要缺失。為了改善國際化，學校積極增取國際學生，當中更以東南亞（尤其是越南）為重點，因此於 2007 年 3 月間組團至越南河內師範大學 Hanoi University of Education、河內大學 Hanoi University、自然科學大學 University of Natural Sciences,及胡志明市國家大學 National University of HCM, 百科大學 Ho Chi Minh City University of Technology 等校與其師生座談，也趁機拜會當地國科會、教育部秘書及外交部代表，與參觀越南台北學校。筆者在此行程中，增加不少關於越南高等教育的狀況，與台越關係的瞭解，也蒐集不少影音紀錄與資料，如計畫通過則可將之整理，數位化，整合為教材。此外，由於本校以往為師培學院，對於學術國際化的重視程度不深，因此希望藉由提供獎助學金以招收東南亞國家大學的優秀學生到本校就讀。

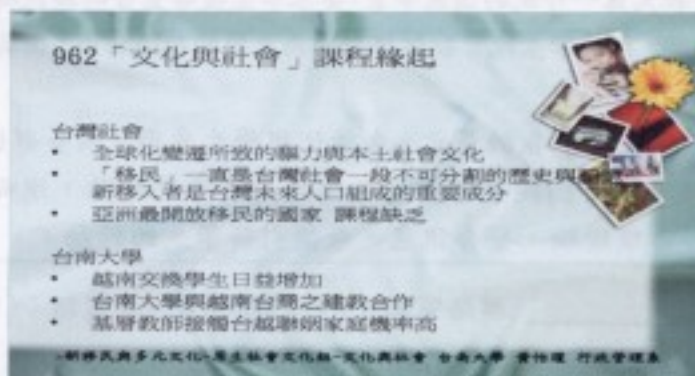




圖 計畫課程之架構

三、 主要內容

1. 課堂部份

此十八週的課程內容皆緊緊相扣，每一週的課程皆何上一週的課程相互連貫成主軸，試著引領學生以宏觀的思維態度去觀察整個台灣社會，現今多元族群的影響及改變

在閱讀材料方面除書籍、論文，也涵蓋學生平日生活所接觸的報章雜誌、新聞、電視、電影、小說...等，從學生平日所接觸的多元族群文化及對自我文化本位為思考批判之起點。在課程議題上涵蓋多元樣貌，目的在引發學生對各議題學習興趣，及對於該議題初步探究。以小組報告，提升個人合作應用能力；運用實地參訪方式，增加對外來社會文化的興趣；邀請不同領域的演講者，擴增多元觀點，達到教學成效。

2. 授課架構

本課程依照學生進度，並配合各項相關活動，將對越南文化的相關研究議題與重要多元概念，作一綜觀呈現，使學生具初步理解與認識。並讓學生在授課完畢後以小組討論及發言為互動；透過彼此相互激盪想法，釐清個人疑問也透過影片和邀請演講者來談論不同的相關議題，以擴展學生的視野與討論範疇。

第一週 相見歡

同學自我介紹各自的家庭狀況並互相認識、分享對課程的期待

第二週 多元文化的基本概念

講授多元文化的的基本概念並以電影「海南雞飯」及「衝擊效應」片段引起動機讓學生瞭解多元文化思潮起源之歷史背景及多元文化的理論基礎。除此也介紹多元文化中之議題使之瞭解台灣實施多元文化教育的必然性也讓學生產生對多元文化的自我認同。

第三週 影片欣賞「印度支那」

播放影片「印度支那」藉此引起學生對越南歷史、地理景觀、社會人文的興趣。並讓教學助理引領學生討論片中相關議題，並就影片中印象深刻的場景做個人的心得回饋。

第四週 學生分組報告「越南文化」

讓學生分組去尋找關於越南的文化的各種資料包括景觀、生活風格、殖民歷史、流行文化、媒體...等，在課堂上以授課的方式向其他同學分享其收集的資訊，並相互交流不同類型的越南文化，其中有學生也展示其去越南旅遊時所拍攝的旅遊照片，講述其在越南旅遊的點點滴滴讓學生對實際上的越南社會有全面性的瞭解。

第五週 認識越南教育

講授越南的教育與我國有何不同，從越南深受儒家傳統思想影響到現今學習歐美國家學習制度的歷程，並合我國現今的教育制度做比較。並讓學生觀賞去參訪越南各大學所留下的紀錄並講述越南學生再學習上的態度何台灣學生有何異同之處。

第六週 參訪成大越南週小組心得分享

配合成功大學所舉辦的「2008 越南文化週」活動讓學生分組去參訪並實際去體會越南的文物及料理，並和成大越南學生相互交流其對越南社會的心歷。並在課堂上與其他學生分享其在活動中所經歷的事物及心得。

第七週 訪談越南國際學生

邀請校內校外數名越南國際學生與學生一同分享其在越南求學的点點滴滴，並討論何我國教育制度上有何不同並以留學生的身份來講述其在台灣求學的心路歷程，也讓學生詢問其對越南文化所抱持的疑問相互交流其對學習的看法。

第八週 邀請何愛麗女士及數位外籍配偶來進行訪談

邀請何愛麗女士及他數位越籍配偶的朋友來與學生一同分享嫁來台灣的感觸及經歷，並展示其所帶來的玩具及藝術品。也讓學生與其詢問對外籍新娘的不解的地方，並透漏外籍新娘在台晚的辛酸故事及對故鄉父母無法盡孝的遺憾。並讓學生撰寫心得。

第九週 紀錄片觀賞及討論「黑仔討老婆」、「我的強那威」

觀看公共電視紀錄觀點的紀錄片「黑仔討老婆」、「我的強那威」，學生可從此

片去探討台灣外籍配偶的婚姻與家庭，並讓學生討論配合相關題目以促進思考，並撰寫心得。

第十週 紀錄片觀賞及討論「謝婷和她的歌」、「飄洋過海的家」

播放兩部客家導演吳平海導演的紀錄片，兩部短片敘述的是今日台灣為數眾多的外籍配偶的生活經驗。《謝婷與她的歌》主人翁謝婷來自大陸廣東，嫁到美濃六年，為了家庭勤儉吃苦，漸漸有了穩定的生活，可說是新移民女性的成功故事。《飄洋過海的家》則是藉著台灣第一個全國性外籍配偶組織——南洋台灣姊妹會——的活動紀要，來敘述東南亞籍的新移民女性努力與台灣社會互動的過程，並讓學生撰寫心得。

第十一週 學生分組報告「越南外配訪談報告」

讓各學生小組深入台灣的外籍配偶社會去實地訪問其在台灣的點點滴滴。並呈獻給其他學生。其中有小組將故事以戲劇地方式去呈現讓學生以更多元的方式去吸收學習。

第十二週 越南台商的故事：以相關媒體報導為讀本

提供相關媒體報導為讀本讓學生在閱讀後思考並討論對其的感觸和反思

第十三週 邀請王建明副理演講：台灣、越南及台商之過去、現在與未來

邀請統一企業水產部王建明副理與學生分享臺灣企業在越南投資所遭遇的困難及所優越我國經濟價值，並向學生分析越南在世界各國所存在的的一個經濟地位極重要價值。在課後也讓學生撰寫演講心得並發表於討論區。

第十四週 瞭解台灣的外籍勞工/學生分享至移民局參訪心得

課授台灣引進外籍勞工的緣由及後續的影響，並提出議題由教學助理引導讓學生分組討論。請數位參訪移民局的學生來何其他同學分享起在參訪過程的經歷和紀錄。

第十五週 紀錄片觀賞及討論「美國女兒越南媽媽」

觀賞紀錄片「美國女兒越南媽媽」片中描述從小離開越南被美國人民領養的越南小孩，在長大後回到他的出生地。面對文化的差異和觀念的隔閡所衍伸的種種問題。觀後讓學生撰寫心得發表。

第十六週 新移民女性生育歷程之探究

課授外配的生育歷程與家人互動及新移民女性生育歷程之探究並讓學生討論新移民家庭在生育時的家人互動關係。

第十七週 邀請林秀娟醫師演講：文化適切性照護

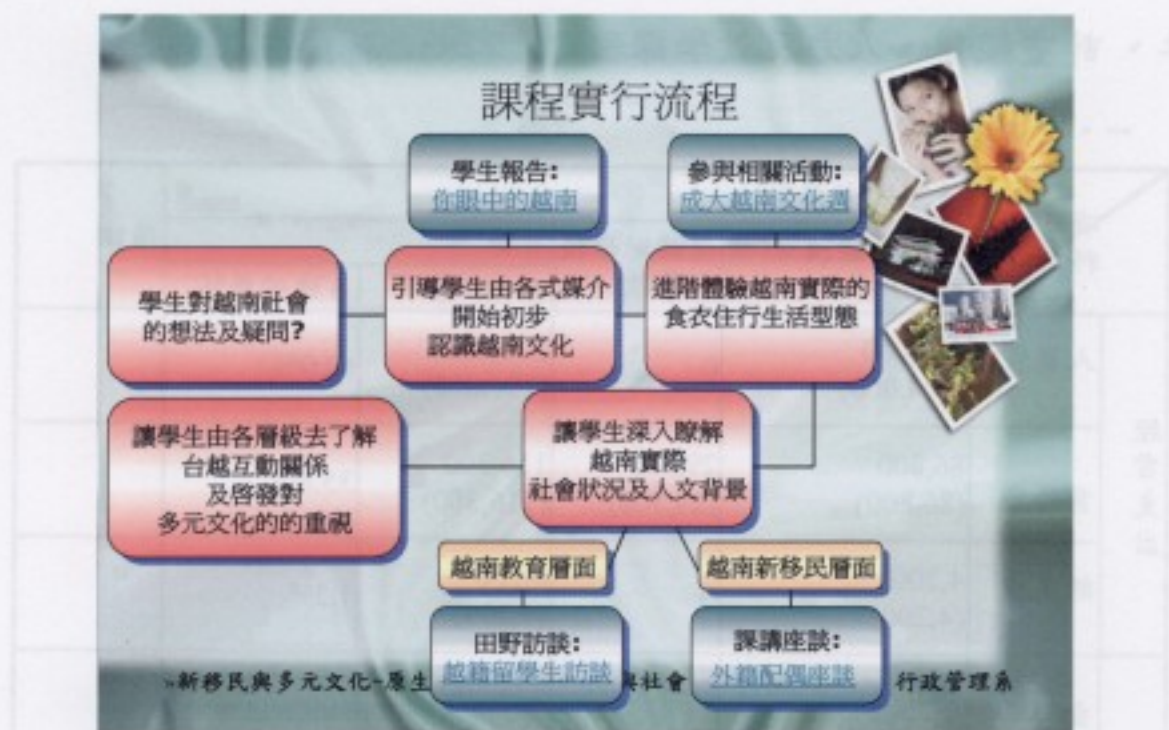
邀請林秀娟醫師來向學生講述。當外籍配偶來台生活首先遭遇到即是文化相異帶來的衝突，加上語言隔閡，若就醫時與醫護無法溝通，將對其權益有相當的傷害，以及不同國度對於醫療照護的認知與作法或許有文化上的差異，如何幫助?或該尋求怎樣的協助。讓學生去體會新住民在社會醫療上的問題並反思。課後讓學生在討論區上發表心得。

第十八週 期末小組成果報告

每組將本學期所參予的活動及報告作一個統整並以精華的片段來呈現，並合其它各組的學生相互分享及回應。並提供越南料理-春捲讓學生在愉悅的氣氛中一同分享其在本學期所經歷的一切和所吸收到的事物。

3.小組合作

小組成員之間的分工合作，共同利用資源，互相支援，去進行學習；並利用小組本位的評核及組間的比賽，製造團隊比賽的社會心理氣氛，以增進學習的成效。一方面使學習機會更為平等，一方面使學習動機更為強烈。再本次課程中共安排四次的小組作業，每次作業都需要各個組員配合才可完成。且本課最大特色就是田野參訪，學生透過小組合作相互記錄、統整、歸納以至展出，都是相互學習的最好模式。



四、 與計畫書之差異及其原因分析

1. 原計畫書規劃第十五週邀請林秀娟老師於課堂演講，因為機會難得並為擴大本校學生學習之效益，特別開放課程外之其它同學參與，進而將演講時間變更至第十七週，反應十分熱烈並於網站討論區上面繼續討論。
2. 第五單元：兢兢業業台商篇—前往越南的台商，藉由輾轉介紹，邀請一位深具實務經驗的越南台商幹部(統一企業水產部王建明副理)對學生做演講與問題解惑，透過演講人的豐富經驗與統一企業之越南佈局，學生得以實際瞭解前往越南的台商之情況，其演講簡報收錄於附件。

二、 計畫辦公室人力（含主持人、協同主持人及專兼任助理）

姓名	計畫職稱	投入人月數	學、經歷及專長	
吳建昇	新移民與多元文化-原生社會文化組-文化與社會個別型計畫	1人*12個月	學歷	國立成功大學歷史系博士班學生
			經歷	
			專長	台灣史與課程資料收集
李志岡	新移民與多元文化-原生社會文化組-文化與社會個別型計畫	1人*12個月	學歷	國立台南大學社教系碩士班學生
			經歷	
			專長	網站架構與維護
黃怡瑾	新移民與多元文化-原生社會文化組-文化與社會個別型計畫	計畫主持人	學歷	普渡大學社會學博士
			經歷	
			專長	社會學、行為學、婚姻與家庭、多元文化

三、 計畫人員資料表（一人一表）

中文姓名	黃怡瑾	英文姓名	I-ching Huang	
主要學歷				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
普渡大學	美國	社會學	博士	1991/08-1995/08
普渡大學	美國	消費行為及零售管理	碩士	1989/08-1991/08
台灣大學	中華民國	歷史學	學士	1981/09-1985/06
現職或相關之經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
通識	台灣的婚姻與家庭：多元與變遷	副教授	2005/08-2006/01	
社教系	婚姻與家庭專題研究	副教授	2005/08-2006/01	
社教系	台灣社會問題研究	副教授	2003/08-	
主要著作（五年內已出版或與新移民與多元文化議題相關之著作）				

黃怡瑾、蘇芳儀 (2007)，台籍婆婆與其外籍媳婦的相處互動之研究，2007 年全國關懷論文研討會：婦女議題，2007 年 5 月 18。高雄：輔英科技大學。

黃怡瑾 (2007)，教育部「個別型通識教育改進計畫」影響下的教學經驗，南台灣 2007 通識教育學術研討會，2007 年 5 月 18。屏東：輔英科技大學。

黃怡瑾 (2007)。我的通識經驗/驚豔。2007 通識教育學術研討會大學通識課程創新教學與評量論文集，2007 年 4 月 21 日，臺南：中華醫事科技大學。

黃怡瑾 (2004)，變遷中的台灣婚姻與家庭，T&D 飛訊小品精選(第三輯)，國家文官培訓所叢書 011，97-107。

黃怡瑾、陳放子 (2004)，男性親職參與與親職教育需求相關因素之研究。發表並刊登於 2004 兩岸家庭教育學術研討會—「二十一世紀的親職教育」論文集 (頁 141-164)，台南。

黃怡瑾 (2002)，雙薪家庭中男性參與親職主觀經驗之探究，台南師院學報，35，313-337，NSC-90-2413-H-024-010。

黃怡瑾 (2001)，從親職談「私」領域的女性困境：生育、教育與照顧工作之分工，台南師院學報，34，341-365，NSC 89-2411-H-024-001。

黃怡瑾 (2001)，婚暴中的權力控治：個人自覺與社會結構互動歷程，台大婦女與兩性學報，12，95-137，NSC 89-2411-H-024-001。

四、 96 學年度已開設課程資料表

本計畫於九十六學年第二學期開設多元文化與社會:當台灣遇見越南課程，共計一門課程。

課程資料表 (一課程一表)			
科目名稱 (中/英文)	文化與社會		
授課教師	黃怡瑾	開課學期	九十六年第二學期
選必修 / 年級	必修	學分數	2
授開課對象	<input type="checkbox"/> 研究所 <input checked="" type="checkbox"/> 大學部 <input type="checkbox"/> 通識課程 <input type="checkbox"/> 師培課程	修課人數	47
課程說明	<p>本計畫以多元文化為核心概念，定位為銜接微觀深入與宏觀視野的通識概念課程，以深入淺出的方式，展開文化與社會互動的種種面向。此次課程將以越南文化與台灣社會互動為主要焦點，藉由計畫執行融會、整理以往相關研究、教學及服務的經驗與資料化為教材內容，希望引導學生思考及認識當「台灣遇見越南」的種種現象。</p> <div data-bbox="311 1321 1276 2038" style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;">962「文化與社會」課程定位： 學生理解且平等看待新移民的處境為目標</p> <ul style="list-style-type: none"> • 台灣與越南的互動關係 <ul style="list-style-type: none"> - 以台灣為本位 - 台灣也有被殖民歷史，也有 統獨之爭，也受美國文化強勢 - 民，台灣要如何吸收轉化？如何定義自己的文化？如何處理自己 • 以多元文化觀點出發，降低文化盲 <ul style="list-style-type: none"> - 第二週ppt - 理想的多元文化應尊重各個文化差異，而且避免種族歧視 - 先將「多元文化」由國家層次轉為個人層次，身處「多元文化」的個人在文化認同上、性別取向上、價值觀上有較多重選擇，也必須面對或接受較多的他人差異 • 以因應社會變遷改善公民素質為目標 <ul style="list-style-type: none"> - 對象(學生、社區、家庭、學校) <p style="text-align: center;">-新移民與多元文化-原生社會文化組-文化與社會 台南大學 黃怡瑾 行政管理系</p> </div>		

課程大綱

第一週	教學目標說明、課程簡介。互相介紹及分組。
第一單元	開宗明義概念篇—什麼是多元文化?
第二週	多元文化的基本概念
第二單元	模模糊糊越南篇—認識越南
第三週	影片欣賞，藉此引起對越南歷史、地理景觀、社會人文的興趣
第四週	學生分組報告：越南文化
第五週	分組討論「你眼中的越南」整理整合資料
第三單元	莘莘學子教育篇—越南的高等教育
第六週	介紹越南的教育現況
第七週	學生分組報告：訪談越南國際學生
第四單元	戀戀心情婚姻篇—多元的外配婚姻
第八週	邀請何愛麗女士(越籍)演講並與越籍配偶座談。
第九週	紀錄片觀賞與討論：「黑仔討老婆」「我的強那威」
第十週	紀錄片觀賞與討論—謝婷和她的歌、飄洋過海的家
第十一週	學生分組報告：越南外配訪談報告
第五單元	兢兢業業台商篇—前往越南的台商
第十二週	越南台商的故事：以相關媒體報導為讀本
第十三週	張仲卿教授演講：台灣、越南及台商之過去、現在與未來
第六單元	台灣之子生育篇—外配在台灣之生育醫療歷程與家人關係
第十四週	外配的生育歷程與家人互動
第十五週	林秀娟演講：文化適切性照護
第七單元	終生學習社大篇—外配的適應學習
第十六週	外配的社會適應與學習：課程講述與小組討論
第十七週	學生參與台南市政府新移民課程
期末成果	
第十八週	成果展出

教學
成效
檢討
自評
及學
生回
應

(1000
字，

本課程之教材特色在於多元、生活化與學生參與，教學內容以多媒體教材引起學習動機，配合相關媒體時事報導，企圖引發學生從平常所見之問題為思考起點，進而要求透過網際網路主動搜尋資料，同時課程也安排配合實地田野訪談之經驗，進行訊息整合，讓學生對多元文化與社會有深入瞭解，透過豐富經驗與生動實際的演講，學生更可以驗證課程所學之知識於實際情形之中。教學成效可以分三方面如下：

(一) 教學者…

教學者透過多元互動與演講人之豐富經驗，可以達到教學相長之目標，另一方面藉網際網路之網站討論區內容，教學者可以充份掌握學生於學習過程中之情

並附
課程
大綱
為附
件)

況，對於課程中之調整與未來開課之準備均有實值幫助。

(二) 兼任助理…

兼任助理於資料之整理與準備過程，學習到系統化之方法，多媒體教材之製作過程可以強化兼任助理能力，透過經營網際網路之網站討論區，兼任助理可以參與學生之學習過程，對於多元文化與社會將有深入之瞭解。

(三) 學生…

學生在整體學習過程中，透過多元化與生活化之方式，主動搜尋資料與實地田野訪談之經驗參與，可以充份享受學習之樂趣，網際網路之網站互動討論區更進一步激勵學生表達自己的想法，並尊重不同的聲音，包容與尊重多元文化，透過這一群學生未來在社會上之擴散與事業上(未來小學老師)之知識傳遞，多元文化與社會之概念將會內化深入國民心裡。

學生回應：(1S09634007)

上了這門課，我對越南化有更多的了解，印象最深刻的是說"越南新娘"被老師指正最後體悟到，有自己的想法，並尊重不同的聲音，這是我上這門課最大的收穫，謝謝！

學生回應：(1s09572011)

6/23 是最後一次上課，這個學期，我從課堂上學到要包容多元文化。因為，現在是個「地球村」的時代整個地球就像一個小小的村落。

學生回應：(4S09634043)

今天能與外籍配偶進行面對面的座談，真的是一件很難得的經驗。從他們的談話中，我更深刻的了解到原來他們嫁過來台灣這邊也是很辛苦的，而且我也更清楚的知道，原來他們並不是外界所想像的那樣，嫁過來台灣只是為了金錢，事實上，這是因為他們從小就被教導說，長大後所賺得的錢必須供給自己的父母親使用，也才因此他們常會定期的寄錢回去越南。

而且此次座談我印象最深的是那位已經離了婚的阿姨，沒想到他原本以為嫁過來台灣會很幸福，但是沒想到台灣的夫家竟然會對他那麼的不好，明明是去大陸玩女人，卻騙他說他是去台中工作，就連男方的父母親也非常袒護他的兒子，絲毫都沒想說他的兒子做錯了什麼事，沒想到我們台灣的男人竟然會這麼的壞，幸好他現在已經逃離的那個家庭的魔掌。這讓我更加的覺得，婚姻應該都是要建立在兩性平等的前提上。

因此，每一位外籍配偶嫁過來台灣時的心裡其實都是非常忐忑不安的，因為深怕自己會不會遇人不淑，而且他們剛開始時都非常的辛苦，因為語言不通的關係，再加上孩子的教育問題，因此有一位女士說，他因為不能夠教孩子什麼東西，所以他就拼命的賺錢，為的就是能夠讓他的孩子有良好的學習環境，從這裡看來，我們其實都應該以尊重他們的眼光看待。

學生回應：(4s09634010)

這次的活動十分新奇，在我的生活全中還不曾接觸越南配偶，這算是我的第一次跟越南配偶這麼近距離的談話。老實說經過了這次的談話，不僅讓我更加聊解越南配偶來的苦處。之前都認為他們來台灣是為了藉此機會做不法勾當，或是想撈錢，但經過了解之後我

才發現他們來台灣的生活，其實不比他們留在越南好，像是無親無故的，被欺負也沒辦法解決，這如果換成是我，我可能早就放棄回到自己的家鄉了。而且我還發現，這次來接受訪問的越南配偶們，都相當努力於賺錢養活自己的小孩。之前我個人認為，越南配偶的教育水準不夠高，無法教育我們的下一代，但仔細思考後發現，有的台灣母親即使教育水準較越南配偶好，但完全不會教育小孩，連基本的賺錢養家之觀念也沒。相較之下越南配偶苦幹實幹的能力將會得到較多的讚許。



文資二 S09572030 陳婉玲

- ❖ 藉著這次報告的機緣，前往成大參觀越南文化週的活動。不大的展示空間擺放了許多越南的文物，牆上更掛上一幅幅圖畫、掛軸，更有樂器、郵票、茶具等物品的展示，可說是包羅萬象、應有盡有。
- ❖ 有位親切的越南研究生帶領我們參觀現場的文物，看他使用著不夠流利的中文為我們講解，深感佩服。倘若是我，使用不甚熟悉的語言在人前說話，必定拙於開口，他卻能夠這樣侃侃而談，盡力的為我們解說。



五、 計畫已獲得之主要成就及量化成果

量化成果

1.教材名稱	親子共學的越南文化教材教案（見附件） 東南亞關係之網路教材（ http://163.26.231.5/web/tainan/ ）			
2.年度總成果	A.教材發展			
	領域	教材發展數量	已出版數量	
	新移民原生社會文化	共 1 件	共 ____ 件	
		共 ____ 件	共 ____ 件	
		共 ____ 件	共 ____ 件	
	總計	共 ____ 件	共 ____ 件	
	B.課程規劃			
	領域/類型	課程數	參與授課老師數	修課學生數(TA 數)
	新移民原生社會文化	1	1	47/1
	總計	1	1	47/1
	C.課程開設「文化與社會」個別型類計畫			
	領域/類型	課程數	參與授課老師數	修習學生數(修畢數)
	新移民原生社會文化	1	1	47
	總計	1	1	47
	D.教師國內研習			
	學級別	場次	參與人次	國外講員數
高中(含)以下				
大學校院	1	1	0	
總計	1	1	0	
E.學生國內研習				
學級別	場次	參與人次		
高中(含)以下				
大學校院				
總計				
F.國際交流				

類型	合作國別	場次	參與人次
國際學術研討會			
赴外或來台 人才研修(含學生)			
總計			
G.其他國內學術活動			
場次		參與人次	
H.特殊性成果			
<p>學生田野調查活動</p> <ul style="list-style-type: none"> 成大越南文化週 			
			
<p>學生回饋</p> <p>淑芳參觀「越南週」之心得</p> <p>這次參加成大的越南文化週心情其實是很興奮的，因為以前從未有類似的經驗，透過此種方式去了解一個國家的文化。當天看到許多典雅的傳統越南服飾、越南的節慶以及幾個現代化都市的照片，跟導覽員之間的互動也相當令人印象深刻，彼此用破英文偶爾夾雜中文甚至越南話交談，都是相當特別的經驗。在越南學生的眼中，台灣是個資源豐富的寶島，求學管道多元多領域，限制少學風較自由，軟硬體設備也相當發達，應該要好好珍惜。聽完這番話讓我相當汗顏，擁有這麼好的資源卻不懂得珍惜，如果不努力，是根本無法在全球競爭體系下存活的。此次參觀對我而言不僅僅只是了解越南文化，還認知到如果不懂得把握，再怎麼優越的環境只是徒然，提升自己的競爭力是相當重要的。</p>			

• 市政府新移民活動



學生回饋

貞婷之心得

原來笑容是無國界的，一個微笑就能讓語言文化差異的人們，感到安心，這讓我想到了，當你一個人嫁到遠地，那種無助之感，如果其他人能了解，相處上上就比較不會有隔閡。

• 外籍配偶訪談



學生回饋

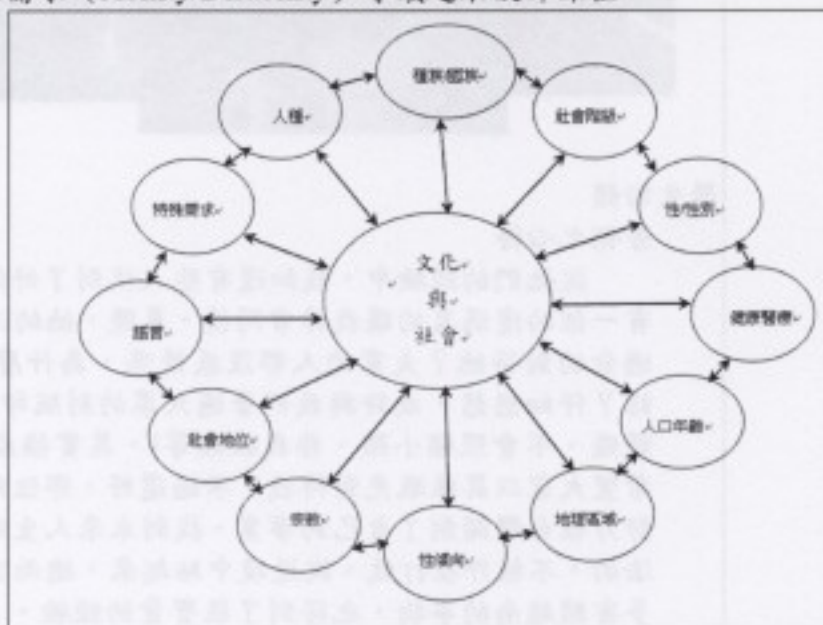
芳翎之心得

從她們的經驗中，我知道有些人找到了好的歸宿、過的還不錯，但其中有一位的遭遇真的讓我非常同情、鼻酸，她的老公怎麼可以如此不疼她，還過分的對待她？夫家的人都沒感情嗎，為什麼不以她的角度替她著想、體諒？仔細想想，或許與我們普遍大眾的刻板印象有關吧(買賣婚姻、只想來賺錢、不會照顧小孩、非我族類等)，其實換成我今天嫁到國外去，我也不希望大家以異樣眼光對待我，不過還好，那位外配相當勇敢、堅強，離婚後努力在台灣開創了自己的事業、找到未來人生的方向，而這也是我們應該效法的，不被外在打敗、從逆境中站起來，總而言之，這堂課不僅讓我了解很多有關越南的事物，也得到了很寶貴的經驗。

1. 教材之發展：本課程以越南文化與台灣社會互動為主要焦點，藉由計畫執行融會、整理以往相關研究、教學及服務的經驗與資料化為教材內容，希望引導學生思考及認識當「台灣遇見越南」的種種現象。在這次教材發展過程中，內容著重於「越南新移民女性在台的家庭生活概況」與「越南新移民在婚姻家庭中所遭遇的問題」，明確的區隔關注對象，並從最能反映文化差異的婚姻相處模式與家庭生活中探究東南亞族群在台灣生活所產生的新穎文化模式。本計畫企圖發展通識教育中移民相關教材及教學模組，並開發適合親職教育的教材。以社區及小學(由孩子影響家長)中的親職教育為標的，融入繪本(如：我的媽媽真麻煩、星月)來帶領多元家庭與多元文化的概念。



2. 課程規劃：以多元文化概念來規劃課程。近年來，由於臺灣社會的開放，國際交流的往來頻繁，社會正面臨著秩序的瓦解及新文化的衝擊。教育及研究者置身在社會的多元文化中，不可避免的必須面對許多的文化價值衝突、適應及重新選擇的過程，以協助學生形成新的文化認同。而多元文化教育，這個建基於民主價值和信念的教育改革運動，在這一波潮流中更形重要。課程強調以教育個人及群體文化學習的理念為基礎，在文化多元的社會和交互依賴的世界中促進文化的多元觀。如下圖所示，課程規劃希望涵蓋有人種 (Race)、族群/國族 (Ethnicity/Nationality)、社會階級 (Social Class)、性別 (Sex/Gender)、健康社會 (Society of Health)、人口年齡 (population and aging)、地理區域 (Geographic Region)、性傾向 (Sexuality)、宗教 (Religion)、社會地位 (Social Status)、語言 (Language)、特殊需求 (Ability/Disability) 等議題來設計課程。



重要效益說明
(請自上開成果
擇 4 項進行說明)

重要效益說明
(請自上開成果
擇 4 項進行說明)

3. 教師國內研習：藉由參與成功大學舉辦的「成大多元文化教育與健康照護：教學與實務經驗分享」研習營，從中討論台灣新住民的形成與延伸議題，有助於強化本門課程的定位。聆聽多位演講者的想法與創見後，帶給參與者更多新穎想法去發展通識教育中移民相關教材及教學模組，其中活動的設計、與新住民的交流等概念，皆能從課堂上傳授予學生實地調查與研究，鼓勵學習活潑化、生活化。整體而言，參與研習營所獲得的效益在於能夠對觀察到的現象發生聯想，結合理論與概念，進而發展多元議題與活動。
4. 網站發展：可分兩方面來說明，一是課程內容的豐富：藉由「新移民與多元文化計畫」辦公室的整合，與其他計畫網站的連結，獲得不同但同皆已新移民的重點的訊息與教學內容。另一方面，則在學生的學習上可進行實體與虛擬結合的教學。要做好線上學習需要注意四件事：科技特性、教學方法、學生特質和學習成效。線上學習成效不佳，其原因不外乎是系統功能不完善、教學方法不合適、或者沒有考慮到學生特質。因此本網站設計使老師從「講台上授課的佈道者」轉變為「智慧的助產士」。強調更為積極地回答學生問題，並關心角色：透過除語言之外的交流，也與學生保持密切的關心，以及管理角色(更積極地籌畫和組織課程，而不是只將精力集中在控制課程的進度上)。此外使網站教學寓教於樂，可提高學生的求知慾望。利用協同式教學引導學生們合作，共同發現新知識，從而改善學習效果因此。在過去國內外研究中，顯示線上學習的效果取決於學生參與線上討論的積極程度。因此討論區的設置是本網站著重的焦點之一，線上討論使用者包括多種角色，如鼓勵提問、避免難題、積極參與、正面回饋和內容篩選等。讓學生了解在虛擬討論中應扮演的角色，就能提高討論的品質，從而改善學習效果。

肆、評估主要成就及成果之價值與貢獻度 (outcome)

一、 人才培育 (含學術成就及技術創新)

本課程目標著重於培訓具有全球視野觀的公民，泛論整個社會，人民對於外籍勞工、配偶、新台灣之子等新住民仍存有社會歧視標籤，經由媒體扭曲和政府消極態度下的作法，都讓這些新住民得到不公平之待遇。為了增加台灣民眾對於不同族群文化的尊重，教育、新思維的散播與向下紮根是極為重要的方法。針對台南大學的教育體制，學生未來有極大機會是教育的主導者，不論是小學教師或親職教育者都能將族群平等與尊重多元文化的觀念深植於未來的國家公民。本課程的規劃重點在於讓學生藉由田野調查，親身接觸與感同身受不同的族群身分並開始反思；在關懷新移民是否能夠成功的「適應」（或「同化於」）台灣環境的同時，我們也必須了解，台灣在邁入多種族社會以及全球化的過程中，民眾也需要再教育、學習如何了解與尊重多元文化差異，特別是在國家機器的末梢，位居第一線與外籍配偶接觸互動的人員，包括政府機構人員、醫護人員、教育新移民子女的老師等，這也將是未來台灣社會融合的重要關鍵。

二、 經濟效益 (經濟產業促進，科技預算之關注面)

瞭解台灣與東南亞的經濟互動關係由於中國大陸經濟蓬勃發展的影響，帶動人資與其他原物料漲價的情形，使得台商逐漸從世界的工廠「大陸」轉而往越南投資，根據越南官方指出，截至2005年8月底，台商在越南的總投資已經達到76.4億美元，超過新加坡，成為越南最大的外資(遠見，2005)，而越南在2007年貿易總金額是126億美元，顯示台灣在越南的投資力量非常巨大。在面臨如此大的經濟交流下，台灣教育體制下所能提供的人才仍然供不應求，因此造成許多台商對當地投資環境不了解、或是對當地政策不熟悉，甚至不曉得當地風土民俗對廠業的衝擊(如越南勞工罷工事件)，都可能影響台灣產業在越南發展的未來。根據104人力銀行調查結果表示，大學畢業生至少有一半以上表示想至國外工作，這當中包含了大陸與越南，目前每六個台灣壯年人就有一個在大陸工作，面對同文同種的中國大陸，台灣青年仍有其調適方法，但是就越南而言，是否該在學校就訓練學生對越南文化與經濟的了解呢?本課程藉由安排與鼓勵學生多方參與越南文化活動，並邀請越南台商現身說法，企圖從多元觀點了解越南，使學生未來在工作的選擇上能有更多的機會，同時使有興趣前進越南工作之學生，提早適應越南政策對投資的影響。以長期觀點而言，本課程確實提供了學生對越南文化的了解，包括了經濟、政治、人文等方面，相信對於培育之人才可確實的填補業界對人才缺乏的黑洞。

三、 社會影響 (社會福祉提昇、環保安全)

近年來，大眾媒體對外籍與大配偶的密集報導，確實引發國內學者的研究興趣、社會大眾的普遍關心與政府的相對重視。在相當程度上，台灣社會對東南亞國家族群的認知總是歧視多於尊重，不論是在外籍配偶引發的賣淫事件，或是以家庭成員素質低落來解釋其生存所遭遇的困難，這種先入為主的觀念，讓他們背負了浪費國家資源或依賴社會福利資源的罪名。在台灣環境裡，由於缺乏對多元文化的相對尊重，也使她們原有文化的教育方式與自身能力均受普遍壓抑，甚至是否定。更致使他們不願或不敢用母語與

孩子互動，這也造成部份新移民家庭的子女出現語言發展遲緩或學習遲緩的現象。因此，受到新移民的大量增加所引起的語言隔閡、文化差異、風俗習慣不同，以及生活適應不良等因素，致使又衍生出更多的問題。而當我們理解並欲解決國內新移民女性、外籍配偶家庭的問題與需求時，能否從關鍵的角度檢視相關事件，是需要時間與教育來訓練的。這些問題引起學術界的關注，而期望透過更多的分析與探究，而本課程捨棄過去照本宣科的方式教育學生培養這樣的觀念，而是期盼學生能以自動且自發性的深入這些群眾，以全盤了解問題的來龍去脈；課程重點在於教育學生應尊重多元文化的態度，而不是帶有成見的眼光看待不同族群文化。因此，對於不同族群衍生政策相關論題的關注，將有助於我們形成更多公眾與政治意志，藉以採取更積極必要的行動，有助於政府對未來新移民女性政策、外籍配偶家庭政策的規劃與協助，進而提升整體社會福利。

四、 其它效益 (政策管理及其它)

本課程從教育、婚姻、經濟、政治等議題切入瞭解越南歷史，使學生能夠深入、微觀越南社會發展中的種種問題以及其解決之道，而地理環境、文化與台灣雷同的越南，所面臨的問題雖與我們不盡相同，但也能從中發覺相似之處，故課程安排下，學生從客觀角度以縱向、橫向姿態看越南發展，進而激發學生瞭解越國的應變政策後，能與我國相互對照，並且瞭解其方針的優缺點以及實行後是否有其他問題衍生而出。另外，學生也能從課程中更加熟悉台灣新居民，當我們遇見越南後所衍生的社會問題，並且從中判斷政府的因應政策是否得當。以此，不僅能夠培養學生獨立思考的思維，剖析政策下的缺失及待改進之處；更重要的是，從政策的得失兩面中，學習到全方位地考慮每個問題的能力，使得在這個知識爆炸的時代，仍能穩住腳步，佇立於洪流之中。

伍、與相關計畫之配合

計畫成員（主持人、協同主持人、專案教師）所執行之教育部其他計畫或同一領域其他相關計畫之計畫名稱、執行單位，與該（多）項計畫之關聯性、配合度與配合內容。

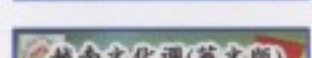
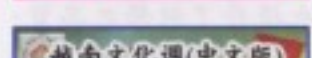
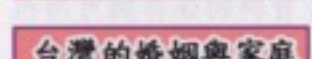
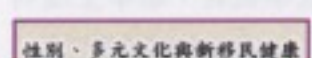
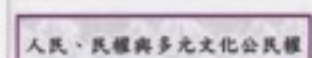
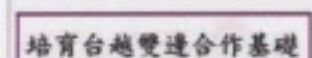
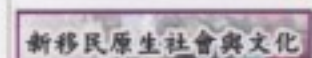
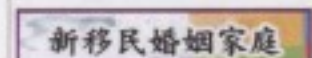
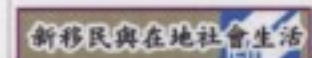
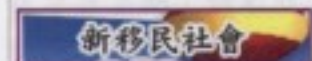
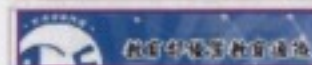
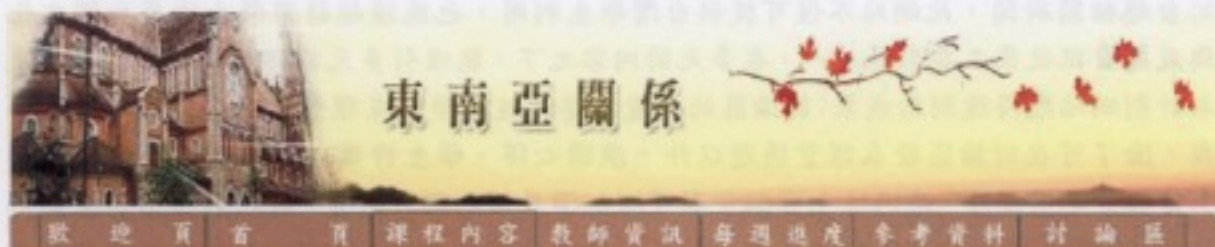
本計劃課程範疇在於族群與文化的探討，與之前在台南大學開設之課程「台灣的婚姻與家庭」具有互補性之內容。由於探討台灣與越南關係中，越籍配偶與其家庭生活是常被綜合討論的議題，再從社會發展與婚姻移民的角度來看，新移民女性、外籍與大陸配偶家庭議題所以成為社會大眾、國內學者與政府政策關注的焦點，其主要原因約略如下：新移民女性人數增加、引起社會普遍關注、社會問題造成影響、需要採取積極行動。從這幾點因素來看，「族群與文化」與「台灣的婚姻與家庭」實質上具有相當深的淵源關係，藉由檢視不同族群的文化內容可窺知台灣新移民的婚姻與家庭生活情形，其中甚多議題與主軸可互相解釋並互為因果性，因此在課程的配合上，此門課程可發揮推手之功效，可從日常生活中最常見的婚姻與家庭相處模式，歸納出不同文化之特性，幫助學生對於族群文化與新移民問題有更深刻的了解。

其他同領域計畫可從本計劃網站連結，以下分別列出其計畫課程名稱：

1. 國立澎湖科技大學-「新移民計畫」
2. 義守大學-「新移民與在地社會生活」
3. 國立中正大學-「新移民婚姻家庭與公民權」
4. 國立暨南國際大學-「新移民原生社會與文化教學發展計畫」
5. 國立成功大學-「培育台越雙邊合作基礎與實務技能」
6. 國立中央大學-「人權、民權與多元文化公民權整合計畫」
7. 世新大學-「全球化下的移民/工與移民人權課程發展計畫」
8. 淡江大學-「東南亞制度與文化整合型計畫」
9. 國立台南大學-「台灣的婚姻與家庭-變遷與多元」

陸、網站運用報告

■ 網站首頁



最新消息

林秀娟 醫師演講 心得繳交

演講簡報

6月18日 禮拜三林秀娟醫師演講。請同學在演講後寫下心得發表於討論區上。附件為演講PPT及講者簡介。

期末小組呈現

6月23日 課堂將讓各小組將歷來的成果用影片或ppt的方式，每組20分鐘的時間上台呈現。呈現的資料需交給老師做小組成績依據。

國科會駐越南科技組網站2008 年新增資料

資料連結

同學可以下載附件瀏覽

本週優良小組

討論區回應率

檔案下載

大家都很用心呢

每個人都有針對當週的議題做深度或個人想法的回應，也有人針對別人的回應提出不同的看法，彼此相互切磋學習，讓討論區更顯的豐富多元。

台越新聞

[隆安省部份井水含劇毒白砒，我商宜注意](#)

[8-May-2008]

[越南社會、時事](#)

[外羅媽咪 南縣聯誼](#)

[7-May-2008]

[台越婚姻時事](#)

[中華電越南新公司 敲定](#)

5-May-2008]

[當地台商動態](#)

本計劃網站提供三項主要功能，包括查詢、討論與輔助教學之功能，在查詢功能方面：包含查詢課程內容、教師資訊、每週進度與參考資料下載，其中更提供即時性的台越相關新聞，此網站不僅可提供台灣學生利用，也能讓越籍留學生適應台灣文化與成為資訊收集主要來源之一，在多元的內容之下，能吸引多元族群的瀏覽與使用，是本計劃網站期待達到的成果；討論區的設置主要是延伸學生在課堂上所進行的討論與參與，除了可在討論區發表課堂議題以外，演講心得、學生作業也都能利用此功能進行上傳與分享其想法，透過線上資訊分享可增加學員間的腦力激盪，藉以激盪出學生獨特之想法，顛覆過去相關課程欲培養同版同刻的學生特質導向的目標，為本計劃課程最大的貢獻與創新，我們鼓勵學生勇於發表意見，透過知識螺旋方式，將想法渲染於彼此，發展獨一性的思考邏輯；其他相關輔助教學的計劃課程也能從本站連結，學生可參考相同領域的課程發展，搭配每週上課進度，從這些課外議題討論區裡，擴展自己的思考領域，學習如何「用另一隻眼睛看世界」。

本計劃課程秉持著「實體與虛擬整合」的混合教學精神，網站設計的目的主要在於激發學生協作式學習、提供創新促使學生獨立完成學習，在其意義上為學習的延續，同時也是學習成效的表現，在必要時給予適時的回饋，並多鼓勵學生批判、挑戰課程中任何議題，才能擴展更多無設限的思考空間。下述將介紹網站運用情形：

1. 課程內容

每次授課結束後，教學助理都會將當週上課成果上傳。不僅同學可以在課後研讀上課時的教材，也可回顧上課時的景象。並提供課前通知及補充教學教材。讓學生隨時獲得所需資訊，並隨時更新以求搭配進度。

2. 演講者資訊

邀請族群與文化領域之專家或在這領域有所涉獵之人士於課堂上分享心得或傳授概念，是本計畫課程的特色之一，確保其演講內容菁華與相關影音資料的保存與可用性即為重要的知識儲存，如附件。因此除了每週課程內容以外，演講者資訊也能從網路上下載或線上觀看，大幅減少過去因儲存機制不完善所浪費的時間，也提升了教學之品質。

3. 參考資料之連結

文化之多元性在於其牽扯層面包含許多領域，舉凡婚姻議題、公民權之探討、新移民之問題等，都涵蓋於多元文化的範圍之下；因此，多元文化之探討須先聚集細微之脈絡，進而深究到研究的主幹體。回應此一問題，本計劃課程可延伸之討論須與其他相關課程作一合作與搭配，並進行跨領域的研究，基於此種目標，網站設置連結其他學校所規劃的課程網站，包含中央大學、世新大學、中正大學等學校，其它連結更包含了私部門所成立的基金會、或網路服務，藉由多面觀的研究議題，可促進學生擴展自己的思考領域，並對多元文化有更深的認識與了解。

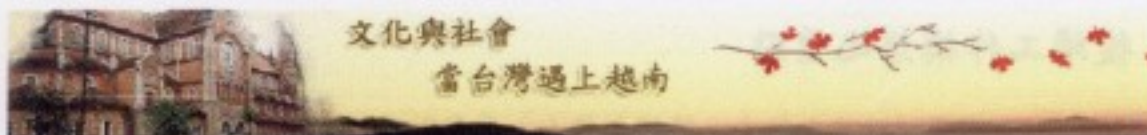
4. 期末報告呈現與分享

網站提供豐富的外部資源，同時也強調內部資源的挹注，例如：學生於期末所進行的小組成果呈現與參與各種活動(越南週、台南市實習活動)後的心得分享，能使學生產生內部激勵效果，同時也記錄了課堂進行的細節，並分享學生田野調查或相關媒體報導等可用之資訊，發揮訊息整合之功用。以下利用文資一郭為鈞同學心得分享作為範例：

「這次參與的活動，對我而言是非常特殊的經驗。那裡有許多來自東南亞的外配家庭，而那天的活動主要就是教導那些遠渡重洋的女子，如何在這個陌生的國度裡，去跟自己的丈夫和孩子們相處，因為對他們而言，一般家庭常遇到的小事，由於語言和文化商的差異，可能會釀成無法收拾的禍事。活動所請來的講師，他的活潑和熱忱，帶動了原本令人感覺生疏的全場，連原本不打算加入活動只想在一旁拍照攝影的我們，也紛紛與全場的人一起玩了起來。新住民的可愛小孩，還會很貼心的給我們這些大哥哥和大姐姐茶水解渴，實在令人倍感窩心。就我個人的觀感，那些新住民如果都不講話，那他們真的跟台灣人沒有太大的差距，或許他們的教育水準沒有像台灣一樣高，但我發覺他們的孩子都非常的有禮貌和教養，有些方面連台灣的孩子都比不上，推翻了以往我的認知。藉由演戲、團體活動以及遊戲，讓彼此不斷的熟稔對方，台上的講師用最淺顯易懂的言語，教我們如何在未來的婚姻裡與另一半溝通。說實在的，當這個活動快要接近尾聲的時候，我感覺有一絲絲的不捨與遺憾，因為我跟在場的社工人員和新住民已經漸漸的熟悉起來，最後講師跟我們這些參與的同學，一個個握手勉勵和祝福我們，也給我們寫著祝福話語的手機吊飾，替我所參與的活動做了最棒的尾聲，我想我會把與那些人的合照一直保存好，因為這是一個很棒的回憶，這個活動雖然很累，但我感到它是很值得的。」(節錄自文化與社會網站)



圖 網站功能介面介紹



admin

積分: 1000 詳細積分 / 身份: 管理員 狀態: 正常模式
 您上次訪問是在 2008-6-26 12:02

文化與社會討論區

論壇

教師公告

心得回饋區

學生作業上傳區

學生課業討論區

在線用戶 - 2 人在線 - 1 位會員 (9 隱身), 1 位遊客 | 最高紀錄是 16 於 2008-3-4

管理員 超級版主 版主 會員
 admin

有新帖的論壇 無新帖的論壇

當前時區 GMT+8, 現在時間是 2008-6-25 08:32

Powered by Discuz! 5.0.0 © 2001-2006 Comsenz Inc.
 Processed in 0.020273 second(s), 9 queries

5. 網路討論區執行情況

網路討論區可分成教師公告、心得回饋、學生作業上傳、學生課業討論等四區。其中心得回饋區在每週課後同學都可在此區回應當週的議題及對當週課堂內容的感想。學生課業討論區則可以讓學生對課堂議題能發表公佈讓其他學生提出不同的看法彼此交流學習，教學助理也會針對同學所提出的議題看法給於適當的回應。

標題	作者
影片心得 01234	409634046 2008-6-19
6/22討論議題 0123	2e09634025 2008-6-2
0428紀錄片→「我的英雄紙」-「護牌」	2e09634029 2008-6-19
0210討論議題 01234	lokps2004 2008-3-10
0202討論議題 01234	lokps2004 2008-3-3
0225討論議題 01234	admin 2008-2-25
0217討論議題 0123	admin 2008-3-19
0224問題→越南學生是怎樣的? 0123	2e09634029 2008-6-19
討論議題	4809634011 2008-3-18
教師公告有成大越南文化周訊息 請同學記得去看囉	lokps2004 2008-3-10
越南外線新線的問題	3e09634036 2008-2-25
越南配問題	209634029 2008-2-25
自我介紹 012	809634046 2008-2-25
助教的好處——請同學(你們)相互理解囉!	lokps2004 2008-2-27

柒、後續工作構想之重點

一、 核心成員（計畫主持人、協同主持人）參與計畫報告

（開課狀況與教學計畫施行心得分享）

1. 此計劃課程強調學生應進行田野調查，即主動的參與及關懷多族群的文化。以自己當計劃執行者的角度來看，實際參與活動具有其意義與內涵。參與成大越南週相關活動是認識文化的第一步，而小組成員與越籍人士溝通才能加深對文化的了解；藉由對越籍外配或越籍勞工之採訪，期使學生能對相關個案有更深入之認識，而除了能藉此學習田野調查的方法，做為日後社會學科之基礎外，更重要的是能讓學生從個案的選擇開始，乃至於問卷的設計、問題的發想等，逐漸使學生學習主動理解與關懷的態度，進而認知台灣的國際化與多元文化問題。
2. 本課程的重點之一，在於教材的發展。然而製作教材的起點在於應考慮使用的對象為誰，再搭配適合的教材時間長度，發展不同對象都適用之導讀教材。除了發展符合普羅大眾族群多元文化觀的教材以外，再針對中小適合彈性課程所使用的四十分鐘認識族群多元文化的單元教材，希望能使之體認新住民在台灣所產生的新型文化貢獻與教導民眾尊重多元文化所需的觀念。
3. 課程進行的方式以多元方法呈現，包含專家演講與小組形式討論研究。由於小組成員共同進行研究與報告，因此在小組活動中強調合作的概念，各個成員所需具備技能與其負責項目須與他人做互補性合作。從這學期課程進行可觀察到，不論是法律條文、兒童關注事項、教材的取得，都是整合多人工作的菁華製造團隊比賽的社會心理氣氛，以增進學習的成效。學期末的成果呈現，展示各組成員的努力，透過小組合作方式，一方面使學習機會更為平等，一方面使學習動機更為強烈。如何學習合作與分工，並找出個人擅長的領域，是最初設計課程進行方式所冀望得到的結果。

二、 教學工作之後續構想

本課程的規劃是為使學生了解新移民時代需求的來臨，與多元文化思考的必要性，因此在教學規劃上主要以多元文化為核心概念，針對越南，增加學生對越南社會文化知識的了解及培養學生對目前台越關係的認知。有鑑於族群文化包含的不只人文與社會，更多的是生活所及的內容；相對於「當台灣遇上越南」課程從教育、婚姻、民俗風情等人文方面探討不同族群所產生的獨特文化，想深入探討更多因素組成的族群文化想法油然而生。因此，後續的教育工作將會教導新移民對我國及越南經濟政策的影響，並以經濟之台商與越南留學生之教育為核心議題。課程主題目暫定劃分為八個單元，包括：

1. 什麼是多元文化：簡介多元文化思潮起源之歷史背景及理論基礎、提出多元文化中可能的議題、引導學生了解台灣實施多元文化教育的必然性，及帶領學生對多元文化的自我認同之注意。
2. 認識越南：藉由影片和新聞及數據資料去研究越南文化與我國文化的不同。並分析越南在經濟上的成功與失敗。比較政府政策與台灣政府政策導向有何不同

3. **新移民的迷思:**什麼是新移民?目前我國在移民政策上對新移民的接受度有多高,越南移民選擇台灣的理由,和原居民的衝擊,新移民居留權概況與爭議
4. **分庭?共榮?:**我國目前的法律是否對新移民不公?我們該用對等的身分去接受新移民嗎?目前新移民對我國在經濟上的幫助,保障工作權對他們還是我們?越南配偶等於越勞嗎?
5. **越南的台商:**越南有何優勢讓台商去投資,目前台商投資越南的行業以何種為多,為何?分析其他國家的台商與越南台商的不同,我過對越南台上的投資政策是嚴厲還是寬鬆?投資越南對台灣經濟是好的嗎?
6. **婚姻產業:**「越南新娘」是交易還是愛情?越南配偶對台灣人口結構的影響?政府對外籍配偶的政策是限制還是包容?解析台灣男人為何取越南配偶。
7. **越南的高等教育:**介紹越南的教育現況,並藉由學生親身訪談越南國際學生,對越南教育現況有更深一步體會。
8. **生命共同體:**越南移民的適應學習:要求學生搜尋整合新移民相關之社區大學之學習網站與組織,引導學生練習如何規劃台南大學與成功大學的越南社團,使其開始思考如何學習與協助台南的新移民。

相較「當台灣遇上越南」課程,本課程計畫加入「行動導向」設計服務、學習與實作課程,企圖與在地機構(台南市政府新移民中心、台南大橋國小新移民教材中心)建立實習的伙伴關係;將訪談對象範疇,除外配及留學生,九十七年將充因工作而來台灣的新移民(如奇美醫院的看護工及高捷的勞工);最後希望能在教材的研發,產出兩種版本:一為國中小適合彈性課程所使用的四十分鐘認識移民的單元教材;二為一百分鐘適用於社會大眾多元文化觀的移民介紹,希望能使之體認移民對台灣的貢獻與成為一多元文化所需的觀念。

捌、檢討與展望

計劃課程進行的過程中，所需進行檢討的事項在於，學生參與實習活動所衍生的問題。由於事先未跟實習單位(台南市新移民教育中心)達成完整之協議，亦即未完整規範實習單位與參與實習活動學生所應各自負責的義務與享有的權利，導致學生參與實習與實習單位認知不一致，玩與工作間的爭議是此次實習活動最重要的問題，學生認為他們是活動的享受者而不是工作者，因此追根究底之下，在於對學生事前的溝通與強化學生了解應盡之任務並未做到完善，藉由此次教育，冀望下次能以「準備好」的態度去參與此類活動。

就台南大學的學生而言，增加對越南的瞭解與此時台越關係的發展是有時機上的必要性。一是從九十五學年度第一學期起，校園將有來自越南的國際學生，而預期在招生方向的引領，應有越來越多的越南學生甚至於是教師出現在校園，故需加強英語、越語等語文歷史文化課程，加強溝通與瞭解；二是與台商的建教合作，台南大學目前與台南地區一些廠商合作培育前往越南的工作人才，本校因處於科學園區附近，本校相關系所可以針對需求，未來也可能協助越南培育科技技術及管理人才；三是為數眾多的碩士生是在職的基層教師，他們接觸台越聯婚家庭的機率非常高，對外配家庭的生活背景及習俗應有更清楚的認識，所以基於以上三點，台南大學的學生是有此需求。

受到世界移民潮及網際網路普遍等等的影響，國際化與多元化已逐漸成為全球的風潮。然而，大多數的台灣學生，因在中小學期間缺乏對多元文化的認識訓練，在進入大學之後亦由於環境的因素而無法充分對國際化有更多理解，使得台灣的大學畢業生普遍被批評缺乏國際觀及欠缺對多元文化的認識。所以，本課程除了一般課程的講授及邀請演講之外，一方面為使課程設計更為活潑多元，引發學生對於多元文化課程的興趣，另一方面亦能藉此讓學生能以同理心對異國文化有更多的理解與認知，進而能學習主動地接觸及關懷其他的異文化，因此本課程亦規劃許多活動式與行動導向課程，以共同或分組方式帶領學生參與課程之安排，期能進一步提升同學在國際化與多元化方面的積極成長，並營造「新移民」融入臺灣社會的氛圍。

玖、附錄

國語文教學法·二

一、課程大綱

第一週	教學目標說明、課程簡介。互相介紹及分組。
第一單元	開宗明義概念篇—什麼是多元文化?
第二週	多元文化的基本概念
第二單元	模模糊糊越南篇—認識越南
第三週	影片欣賞，藉此引起對越南歷史、地理景觀、社會人文的興趣
第四週	學生分組報告：越南文化
第五週	分組討論「你眼中的越南」整理整合資料
第三單元	莘莘學子教育篇—越南的高等教育
第六週	介紹越南的教育現況
第七週	學生分組報告：訪談越南國際學生
第四單元	戀戀心情婚姻篇—多元的外配婚姻
第八週	邀請何愛麗女士(越籍)演講並與越籍配偶座談。
第九週	紀錄片觀賞與討論：「黑仔討老婆」「我的強那威」
第十週	紀錄片觀賞與討論—謝婷和她的歌、飄洋過海的家
第十一週	學生分組報告：越南外配訪談報告
第五單元	兢兢業業台商篇—前往越南的台商
第十二週	越南台商的故事：以相關媒體報導為讀本
第十三週	張仲卿教授演講：台灣、越南及台商之過去、現在與未來
第六單元	台灣之子生育篇—外配在台灣の生育醫療歷程與家人關係
第十四週	外配の生育歷程與家人互動
第十五週	林秀娟演講：文化適切性照護
第七單元	終生學習社大篇—外配の適應學習
第十六週	外配の社會適應與學習：課程講述與小組討論
第十七週	學生參與台南市政府新移民課程
期末成果	
第十八週	成果展出

二、教學教案範例

教學單元	親子共學的越南文化	教學對象	國小學童及家長 (親子共學)	
		教學時數	100 分鐘	
設計理念	<p>台灣與越南雖然語言不同、但是文化背景卻有相同之處。而且在現今台灣的社會裡，當中越南人口所占的比例為外籍人口中較高的族群之一，而隨著新台灣之子的出生及長大，隨後可能會出現相關的問題，例如：語言的隔閡造成老師和家長溝通的障礙、原生父母的文化認知不同，間接所產生的民俗風情上差異等的議題，則日漸的受到各界重視的趨勢。希望藉由教導來認識越南的文化，不僅是學生或是家長對越南建立新的形象和改善原本對越南既有的刻板印象，進而能夠接受新台灣之子和異國文化，並且能融合於台灣的社會和文化中。</p>			
學習目標	<p>藉由了解越南的地理位置、氣候、自然地理等作為開頭，能夠在教導中再介紹越南歷史的概況使學生和家長對越南文化背景有所初步的認識。之後再以介紹越南傳統民俗文化為主軸，讓學生及家長能夠認識越南的民俗節慶，可以發現越南和台灣的節日相似對很高，但還是有其越南自我的特色。傳統藝術、服飾可以了解當地的藝術和文化，每個都有獨特的意涵和美麗。文化禁忌則可使我們知道哪些禮儀是要遵守，哪些行為則是要避開，以免去觸犯到越南人的禁忌。透過各種不同的資訊來達到教學多元文化的學習目的。</p>			
教學活動	教學流程	教學資源	時間	
	<p>一、引起動機</p> <p>(一) 詢問是否曾經有過去越南旅遊的經驗？</p> <p>(二) 詢問平時從哪裡得知和越南有相關的資訊？</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一) 越南在哪裡？</p> <p>1. 利用世界地圖、亞洲地圖、東南亞地圖由</p>	地圖	5 分	12 分

<p>大而小來介紹越南的地理位置，讓學生能明確指出越南的位置及邊界，能了解四周鄰國的國名。</p> <p>2. 介紹越南國土狹長如 S 型、地形特徵、略述越南可分成區北部紅河三角洲、中部高原及南部湄公河三角洲三個自然地理等。</p> <p>3. 介紹越南的氣候特色。</p>	<p>電腦 投影機 PPT</p>	
<p>(二) 越南知多少？</p> <p>1. 利用圖片讓學生和家長認識越南的國徽和國旗和國花。</p> <p>2. 概述越南人口、族群，可以利用圖片來認識每個族群的特點。</p>	<p>圖片 電腦 投影機</p>	<p>7 分</p>
<p>(三) 越南歷史歲月</p> <p>1. 可以配合 PPT 以簡短有趣說故事的方式呈現，讓台下的人能將越南歷史的轉變過程有大概的了解。</p>	<p>電腦 投影機 PPT</p>	<p>8 分</p>
<p>(四) 越南傳統藝術</p> <p>1. 水中木偶戲：解說其傳統藝術的原由和代表的涵義或演出的戲碼類型，可先讓學生觀看圖片吸引注意力，之後在觀看相關的影片作介紹。</p> <p>2. 漆器：可以簡述漆器的製作過程，可以觀看圖片或是可以傳閱實品給大家觀看。</p> <p>3. 讓台下的學生和家長可以自由發表，說說台灣有哪些傳統藝術？又和越南有什麼不同？老師可再做統整。</p>	<p>圖片 電腦 投影機 影片</p>	<p>10 分</p>

<p>(五) 越南服飾</p> <p>1. 越南國服：說明越南國服的特點。</p> <p>2. 竹笠和胡志明鞋：可以拿實物或是照片介紹給台下學生認識，說明產品的原由。</p> <p>----- 中場休息 10 分鐘 -----</p> <p>一、引起動機</p> <p>(一) 是否曾經有親身經歷和越南人或是越南文化有所接觸？請大家自由發表。</p>	<p>圖片</p> <p>電腦</p> <p>投影機</p>	<p>8 分</p>
<p>二、發展活動</p> <p>(一) 越南民俗節日</p> <p>1. 先將要介紹的節日(元旦節、寒食節、清明節、端午節、中秋節)，依照時間順序，從年頭到年尾編排。</p> <p>2. 依序介紹節日的由來、節慶重要的活動和應景食物，幫助小孩和大人可以認識越南的節慶和歷史背景，了解其文化和台灣的傳統節慶其不同之處。</p> <p>(1) 元旦節(春節)：受中國影響很深和台灣的時間、習俗大致相同，介紹越南有立春竿、衝年喜的風俗，鮮花、年粽(最具民族特色、祭祖不可少)、春聯、爆竹(山臊的傳說故事)所代表的意思，一樣有守歲、拜年、祭祀的傳統。</p> <p>(2) 寒食節：可以說介子推對重耳的忠義故事，還有應景食品為元宵和湯</p>	<p>字卡</p>	<p>5 分</p> <p>30 分</p>

<p>圓，其內餡也和台灣不同。</p> <p>(3) 清明節：大致和台灣相似，可以請家長或小孩說說自己掃墓的經驗。</p> <p>(4) 端午節：有紀念屈原的故事和劉晨、阮肇兩人入天台山採藥的故事。有除蟲習俗、喝雄黃酒的習慣，端午節採藥為不可少的活動。</p> <p>(5) 中秋節：有月宮、<u>嫦娥</u>、玉兔的傳說，類似中國吳剛伐桂的傳說。有中秋點彩燈(有鯉魚精的傳說)、吃月餅的習俗。還有婦女有賽月餅的活動，月餅作法也不同。</p>		
<p>(二) 越南禮儀與禁忌</p> <p>1. 可以將禮儀和禁忌的答案做籤桶，讓台下的人分成兩隊，兩隊各派出一位代表輪流上台擲骰子，點數較大者可以加一分，並於籤桶中抽出一支籤和唸出答案，最後統計雙方總分，分數高者為贏家，可以獲得獎勵。</p> <p>2. 介紹越南常見的禮儀(見面和告辭時都會握手並微微鞠躬、見重要人物或女性會雙手在胸前交叉、求婚或請客送上檳榔，而檳榔會染牙認為這是成年的象徵)，跟台灣吃檳榔的風俗不一樣，而是一種尊敬，可以使台下的學生消除原有的刻板印象。</p> <p>3. 說明越南的禁忌(生活、坐月子、婚喪、</p>	<p>籤桶 骰子</p>	<p>15分</p>

飲食上等的禁忌)，明白後更可以避免冒
犯越南當地民俗的忌諱。

----- 課堂結束 -----